



- ✈ Invierte en nuestra visión
- ✈ Encuesta a los miembros
- ✈ ¿Quién es un veterano?
- ✈ Postales de la confraternidad
- ✈ El sofá de recuperación

¡¡¡Pasárselo bien!!!

Para:
La confraternidad de NA

De:
La 34^a CMNA



REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

World Service Office

PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Teléfono: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Editorial

*Nuestro bienestar común debe tener prioridad;
la recuperación personal depende de la unidad de NA.*

Estaba examinando la literatura de NA en busca de citas que ayudé a recopilar, que reflejaran el lema de la 34ª CMNA, «Con espíritu de unidad», pero ésta fue la primera vez que las leí todas, una tras otra:

La unidad es el espíritu que une a miles de miembros alrededor del mundo en una confraternidad espiritual que tiene el poder de cambiar nuestra vida.

Aunque a menudo consideremos la unidad como un sentimiento o un estado, no es algo que simplemente «se da». La unidad que sirve de base a nuestro bienestar común requiere compromiso personal y acción responsable.

La importancia de nuestra unidad anima a nuestros grupos a mirar las necesidades comunes de una confraternidad mundial, más allá de su pequeño mundo particular, y a anteponer el bienestar colectivo al propio.

Funciona: cómo y por qué, Primera Tradición

Incluso antes de leer las citas de este único capítulo, me sentí abrumada al pensar en todas las formas de llevar el mensaje de NA: dar la bienvenida a los miembros nuevos en nuestros grupos habituales; planear un evento entre áreas para celebrar la recuperación (y demostrar a los miembros nuevos que *podemos* divertirnos sin consumir); discutir apasionadamente a qué dedicar los fondos de la Séptima Tradición para contribuir a llevar el mensaje y después aceptar y apoyar humildemente la conciencia de grupo; dedicarnos personalmente al trabajo de los pasos y seguir el ejemplo de aquellos que nos guían. A través de todos estos actos, a medida que aprendemos y maduramos en nuestra recuperación personal y en el servicio, también ayudamos a fortalecer los lazos que nos unen... «con espíritu de unidad».

Creemos que mientras más fuertes sean nuestros miembros, más fuertemente unida llega a estar nuestra confraternidad.

Funciona: cómo y por qué, Duodécima Tradición

De J., Editora

EN ESTE NÚMERO

Artículo de fondo

- ¿Quién es un veterano? 3

Humor

4

Temas de debate

5

Temporada del IAC

6

Compartir

- 17 años en Puerto Rico 7
- La tormenta de polvo 8
- El sofá de recuperación 8

Invierte en nuestra visión

10

Encuesta a los miembros

11

Postales de la confraternidad 16

Novedades sobre el proyecto de sistema de servicio 18

Elementos básicos de planificación 19

Folleto de servicio sobre redes sociales 20

Novedades sobre «Vivir limpios» 20

Imagínatelo 21

Calendario 22

Productos nuevos de la SMNA 23

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

¿Quién es un veterano?

Una vez cumplidos 20 años de limpieza, siguiendo con seriedad, obediencia y mente abierta las sugerencias del Programa de NA, reflexioné sobre un tema que me inquietaba. ¿Cuándo a un adicto en recuperación se le considera un veterano en la Confraternidad de NA? Cuando celebro mi primer aniversario, ¿ya soy un veterano? ¿Al celebrar dos, tres, cinco, diez años limpio? ¿Un veterano es un miembro que llega a los grupos con más de 40 años de edad? Esta y otras tantas preguntas me las hice en silencio, pero nunca las planteé ante el grupo ni a mi padrino o madrina.

Lo más práctico era olvidar estas simplezas y continuar en el camino de la recuperación aplicando los Doce Pasos al día a día. Sin prisa fui acumulando cada vez más 24 horas; una vez celebrado mi 20º aniversario de limpieza, nuevamente regresaron esta y otras inquietudes que había dejado en el reposo de mis recuerdos. Creo que ahora, cuando me llaman «adulto mayor», o «viejo», ha llegado el momento. En alguna reunión de mi grupo de NA, un asistente se refirió seriamente a sus compañeros «mayores» como «saludo a estos venerables ancianos». No recuerdo si me reí o me puse muy serio por tan extraña expresión, carente de toda realidad por supuesto.

Buscar a diario seguir el programa de los Doce Pasos de NA me permite obtener la opción de dar buen ejemplo de una vida digna a mis hijas y ahora a mi nieto, y amar con lealtad a quien se arriesgó en un momento de su vida a formar una familia conmigo: mi señora. Todos estos asuntos los voy viendo pasar en el video de mi vida y aun así continúo cometiendo errores. Pido perdón a quienes haya faltado por acción u omisión.

¡Qué duro es esto, pero es la realidad! Sin ser un anciano, reconozco con dignidad que soy un «hombre mayor» y veo con dolor que el monstruo de aquellos defectos, por más que lo haya encadenado en lo profundo de mi ser, en ocasiones rompe esas cadenas y me convierte en un humano poco deseable. Esas ocasionales situaciones me afectan y duelen mucho, pues habiendo recorrido un trecho importante de la vida, dentro de la libre aceptación de los lineamientos del programa de NA, cuando me alejo de ellos el golpe contra la dura piedra de mi realidad es muy fuerte. ¡Cómo duele y quita la paz interior! Lo único que me tranquiliza es recuperar esa paz interior como producto del ejercicio del Undécimo Paso y recordar que simple y llanamente soy un ser humano, un adicto en recuperación.

Entonces... ¿quién es un veterano? En mi sentir, un veterano no es simplemente aquel adicto en recuperación que lleva varios meses o años asistiendo a los grupos de NA, sino aquel quien con optimismo y humildad ha entendido que las sugerencias del programa son para seguirlas en beneficio de su propia libertad. La primera condición para llegar a ser un veterano es aceptar que «Admitimos que éramos impotentes ante nuestra adicción, que nuestra vida se había vuelto ingobernable» (Primer Paso). A partir de este paso, los que llegan a comprender la libertad que surge de nuestro programa de recuperación, los que abren la mente, escuchan con serenidad y adoptan como propios nuestros pasos están en camino de convertirse en veteranos

Gonzalo S, Bogotá, Colombia



Al comienzo de las reuniones siempre preguntamos: «¿Hay alguien nuevo o que vuelve?». Quizá también deberíamos preguntar: ¿Hay alguien antiguo que se quiere ir?».

«Me llamo María y soy adicta. ¿El tema es humildad? Paso...»

Después de que se cayera la silla donde estaba sentado un miembro: «Hola, me llamo Bob y soy impotente ante la gravedad».

OÍDO EN UNA REUNIÓN

VERSIÓN RESUMIDA DE LA ORACIÓN DE LA SERENIDAD: ACLÁRANOS.

Compartido por un miembro de NA cincuentón: «Vi que ésta era una reunión para jóvenes y pensé que estaba emocionalmente preparardo para acudir.»

Sunil B., Mumbai, India



34ª CMNA, Ben C., Maryland, EEUU

Temas de debate

Como muchos compañeros saben, en pasados ciclos de conferencia elegimos temas de debate (TD) para inspirar la discusión de determinadas cuestiones e inquietudes planteadas por los miembros. Los TD también son una manera de reunir ideas y aportes sobre estos temas e incluso de contribuir a la creación de herramientas nuevas, como la hoja de trabajo «Crear grupos habituales fuertes» y algunos folletos de servicio.

Los TD del ciclo de conferencia 2010-2012 difieren de los de ciclo anteriores en cuanto a que su objetivo es que los miembros se familiaricen con algunos de los recursos nuevos aprobados por la Conferencia de Servicio Mundial 2010. Estos nuevos materiales son:

- Visión para el servicio en NA
- Cuando estamos enfermos, revisado
- IP N°24, El dinero importa: mantenernos con los propios recursos en NA
- IP N°28, La financiación de los servicios de NA

Con el fin de ayudar a tomar conciencia sobre estos nuevos recursos, hemos elaborado materiales de sesión para que los delegados regionales y otros servidores de confianza locales puedan organizar talleres en sus comunidades. Estos materiales están disponibles en línea en: www.na.org/?ID=2011_IDT.

Visión para el servicio en NA

La Visión para el servicio en NA, elaborada como parte del Proyecto de sistema de servicio, fue aprobada unánimemente en la CSM 2010 con el fin de que reemplazara la Declaración de la Visión de los Servicios Mundiales de NA. La principal diferencia es que se ha ampliado para que pudiera aplicarse a todos los servicios de NA, empezando por los grupos. Esperamos que esta nueva declaración sirva de inspiración a todos los miembros y organismos de servicio en todos los niveles, y fomente una mayor unidad en NA en su conjunto.

La sesión de debate de la visión da la oportunidad a los miembros de examinar detenidamente todos los elementos que la componen y de discutir cómo se aplica cada uno de los puntos a su papel personal y al de sus grupos y organismos de servicio cuando se trabaja para lograr la meta fijada en la visión.

Cuando estamos enfermos, revisado

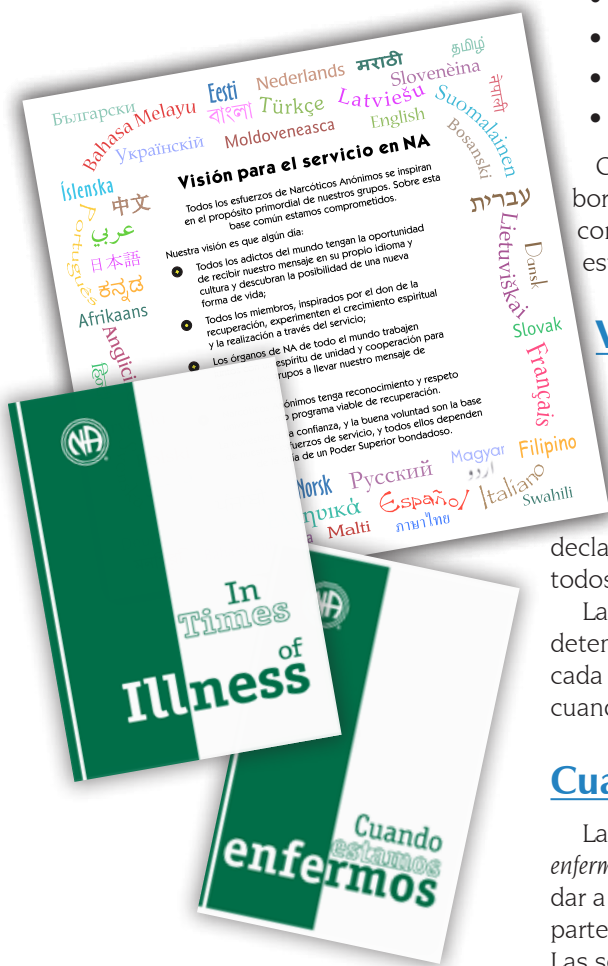
La CSM 2010 también aprobó unánimemente la revisión del librito *Cuando estamos enfermos*. La versión revisada, al igual que la original, se divide en secciones para ayudar a los miembros a enfrentarse a los desafíos que plantea la enfermedad. La mayor parte del material original sigue estando en el librito, pero se ampliado y reordenado. Las secciones nuevas son:

- Cuestiones de salud mental
- Enfermedad crónica
- Dolor crónico
- Enfermedad terminal
- Apoyo a miembros con una enfermedad

El librito contiene también material actualizado y ampliado en las secciones dedicadas a que los miembros informen al personal sanitario sobre su adicción, medicación en recuperación y atención de urgencias.

La sesión de debate de *Cuando estamos enfermos* ofrece a los miembros la oportunidad de revisar cada sección del librito revisado y de discutir posibles situaciones

¡Por favor, únete a nosotros en las discusiones de estos temas en los foros de la Junta Mundial de la 34ª CMNA!



relacionadas con algunas de las secciones. Las preguntas para debatir animan a los miembros a basarse en el material original y en su propia experiencia personal para analizar distintas formas de encarar la enfermedad, las lesiones y la medicación, y de apoyar a otros miembros durante los desafíos relacionados con la enfermedad.

Sesiones de autofinanciación

Los dos folletos informativos (IP) sobre autofinanciación aprobados en la CSM 2010 están destinados a abordar el hecho de que nos enfrentemos sistemáticamente a dificultades para financiar los servicios que necesitamos para llevar mejor nuestro mensaje. La autofinanciación puede ser un tema de debate difícil en NA, ya que a menudo tratamos el dinero como si fuera una mala palabra. En muchos lugares, dependemos de los eventos, de la venta de literatura y de la recaudación de fondos, en lugar de costear nuestros servicios con las contribuciones personales de los miembros. Escuchamos constantemente en los talleres que la mejor forma de mejorar nuestro nivel de contribuciones es a través de la sensibilización, por lo que esperamos que el IP 24, [El dinero importa: mantenernos con los propios recursos en NA](#), y el IP 28, [La financiación de los servicios de NA](#), nos ayuden precisamente a hacerlo.

Hemos creados dos sesiones separadas de autofinanciación:

- Una discusión más sencilla de los principios de la autofinanciación, incluidas las contribuciones personales y la importancia para nuestros grupos y servicios.
- Un análisis más profundo de los contenidos de los nuevos folletos, para familiarizar a los miembros con el tipo de información incluida en cada folleto.

Ofrecemos esbozos de ambas sesiones para que los organizadores de los talleres puedan elegir la que les parezca más apropiada para sus miembros, teniendo en cuenta el nivel de complejidad y el tiempo que se dedique a cada sesión.

Reunirnos para discutir y trabajar estos temas y cuestiones que afectan a nuestra confraternidad siempre es abrir nuevas vías a ideas, soluciones y a la unidad. Esperamos que estos perfiles de sesión sean un recurso útil en las iniciativas de nuestros miembros. Como siempre, estamos abiertos a cualquier aportación de los servidores de confianza y del resto de los miembros. Los comentarios e ideas pueden enviarse a worldboard@na.org.



Informe de la Agenda de la Conferencia 2012

Ya casi estamos otra vez en ese momento del ciclo en que se acerca la temporada del IAC. El *Informe de la Agenda de la Conferencia 2012* se publicará en inglés el 28 de noviembre de 2011 y las versiones traducidas estarán disponibles el 28 de diciembre. Además de otros temas, el IAC contendrá el borrador final pendiente de aprobación de «Vivir limpios», como apéndice, y la moción para aprobarlo.

También habrá una serie de «acuerdos en principio» sobre el sistema de servicio que se votarán en la próxima Conferencia de Servicio Mundial. Se incluirá la última versión de las propuestas sobre el sistema de servicio para ofrecer información de los antecedentes de estos acuerdos en principio. Como siempre, el IAC se enviará a los participantes de la conferencia y a las regiones, y se podrá adquirir en los Servicios Mundiales de NA o descargar de las página web de la Conferencia de Servicio Mundial:

www.na.org/?ID=conference-index.

17 años en Puerto Rico

Llegué a Narcóticos Anónimos confundido, aturdido, lleno de diagnósticos de la medicina y psiquiatría, desahuciado. Deambulé por más de tres años en las calles sin memoria. Paranoia, esquizofrenia, bipolaridad, maniaco depresivo... habían decidido que tendría que ser hospitalizado por vida por representar un peligro para la sociedad. Me llevaron el mensaje de NA a la calle. Los miembros de NA me trajeron a una reunión y me dijeron que existía una nueva forma de vida y que no tenía que drogarme más. Me hospitalizaron y el comité de hospitales e instituciones llegó al lugar donde me tenían en intensivo psiquiátrico forense.

Un compañero de Narcóticos Anónimos que creyó en mí, vio algo en mí que yo no podía reconocer. Se tomó el riesgo de llevarme a una reunión de HeI en la institución donde estaba confinado. Escuche el mensaje de un compañero y juro que hablaba de mí. Al finalizar la reunión le pregunté quién le había contado mi historia, y me dijo al oído que había hablado de él y que yo ya no estaba solo. Me dio un fuerte abrazo y me dijo que cuando saliera de la institución le llamara y que me llevaría a una reunión. Aquello fue el 17 de marzo de 1994; desde entonces estoy limpio y libre de drogas y soy un ser productivo para la sociedad. No tengo la necesidad de drogarme, no tomo medicamentos y soy libre para escoger.

Mi vida ha tomado sentido. El trabajo de los pasos, la asistencia regular a reuniones, la lectura de literatura y el padrinazgo han sido esenciales para poder concientizar a este adicto en recuperación y tomar responsabilidad en todos los asuntos en su vida. Tengo mi grupo hogar, medito a diario, hago ejercicios, me alimento mejor; todo esto ha sido parte de mi proceso de aprendizaje. He perdido dos hijos en recuperación, me he divorciado, he tenido quiebra financiera, me han diagnosticado enfermedades como cáncer, pero nada de esto me ha dado pie para volver a consumir; ni siquiera lo he pensado. He cometido muchos errores en recuperación, y lo único que he sido capaz de hacer sin equivocarme es no drogarme.

Hoy dedico gran parte de mi tiempo libre al servicio en la confraternidad. Participo activamente en la estructura de servicio a todos los niveles, desde tener un grupo hogar, padrinazgo, hospitales e instituciones, relaciones públicas, convenciones a nivel de área y regional. Los periodos en los cuales me dedico al servicio y asistir a reuniones con regularidad son más llevaderos que aquellos en aislamiento. Los periodos de aislamiento suceden cuando me ocupo de llenar mi tiempo con trabajo, relaciones de pareja y otros compromisos importantes y excluyo a NA de mi proceso. A medida que me siento con adictos en recuperación a compartir el trabajo de los pasos, me nutro de una manera abundante. Cuando se acerca el día de mi aniversario, mi ser se entenece y mis emociones me tornan frágil y a la vez maduro. Con el pasar de los años, la certeza de la compañía espiritual de los compañeros es tan real que, aunque algunos de ellos pasaron a descanso eterno (incluyendo a mis dos hijos y su madre), percibo su presencia a través de su legado y recuerdos.



Mi proceso me ha llevado a interactuar con compañeros de otra preferencia sexual, raza, credo, religión y personas con diferentes perspectiva de vida; y cada uno de ellos me ha dado lo mejor que puede dar. Hoy puedo sentir emociones y sentimientos que estaban fuera de mi alcance. De una persona aislada en consecuencia de experiencias de la vida, hoy transito de una manera u otra por los senderos que me conduce el día lleno de experiencia: la tuya y la mía, fortaleza y esperanza.

José R., Corozal, Puerto Rico

La tormenta de polvo

Iba en coche por la autopista rumbo a sur, camino de la reunión del mediodía, cuando vi hacia el oeste una enorme nube de polvo que ocupaba toda la extensión del lago y la ciudad y se dirigía hacia el este, a la ciudad. Me imaginé lo difícil que sería respirar si penetraba en esa nube. Poder ver la línea que separaba el aire limpio de la nube de polvo no dejaba lugar a dudas: meter en mis pulmones el aire de la nube era mucho menos apetitoso, no deseaba que llegara el momento en que la ciudad estuviera cubierta por esa nube de polvo.

Giré a la izquierda, lo que significaba que viajaba en la misma dirección que la nube de polvo. Delante vi el aire limpio y despejado que parecía tan apetitoso y poco amenazador. Por el retrovisor vi la enorme nube de polvo que cada vez se hacía más grande y estaba más cerca. La tenía detrás, me seguía, era lo que la naturaleza nos reservaba. Me alegré de estar delante de esa tormenta, en medio del aire fresco.

Se me ocurrió que la naturaleza me estaba dando una reflexión simbólica de mi vida. Había girado para el lado «correcto», lo cual me señalaba la dirección exacta que debía tomar en mi vida para salir del polvo, la suciedad y la contaminación de la tormenta que durante tantos años se había acercado a mi vida. Ahora podía ver esa tormenta por el espejo retrovisor en lugar de moverme a la par de ella y esperando que se apoderara de mi vida.

Antes de descubrir una nueva forma de vida y una nueva actitud ante la vida, habría tenido suerte tan sólo de ver la tormenta, porque la mayoría de las veces me sorprendía en medio de ella y ni siquiera me enteraba. Las pocas veces en mi vida que estaba en los límites de la tormenta, mi adicción, mi enfermedad, mi vida tan poco saludable y mi mente tomaban nota del problema que se acercaba, pero no giraba en la dirección «correcta». Independientemente de la dirección que tomara en esas situaciones, invariablemente tomaba la equivocada. Me señalaba a mí mismo justo donde estaba la tormenta y salía disparado a toda velocidad hacia allí, rodeado de contaminación y problemas que hacían difícil respirar, vivir, e imposible ser feliz.

Los cierto es que cuando no había tormenta de polvo, ni nubes, ni contaminación, ni desastres en el aire, mi enfermedad me obligaba a correr al terreno más cercano y patear para levantar suficiente polvo para crear esa nube por mí mismo. O sea, si la naturaleza o la vida no me daban una nube en la que esconderme, me aseguraba de seguir pateando para crearla yo. Siempre me las arreglaba para estar rodeado de enfermedad y sufrimiento.

Por fin tengo la oportunidad de respirar, y de respirar hondo; de disfrutar de aire limpio, puro y lleno de vida, que está al alcance de cualquiera que esté dispuesto y tenga el sano juicio de dar la vuelta y alejarse de la tormenta. Ahora sé que avanzar es la única forma de que mi vida se mantenga alejada de la tormenta de polvo de mi adicción.

Brook H., Arizona, EEUU

El sofá de recuperación

Hola, me llamo Shannon y soy adicta. Fue en una semana como esta, de hace unos tres años, cuando una mujer se alejó bastante de su camino para dejar un folleto sobre un campamento de NA que se celebraría próximamente. Dijo que sabía que tenía que dejar ese folleto y ahora dice que sabe que la razón era yo. Por entonces, yo no tenía idea de lo que era NA ni si había reuniones donde vivía, Pero lo que sí sabía era que quería vivir de otra forma y me entusiasmó mucho que esa mujer hiciera todo el camino hasta donde yo estaba para traer ese folleto. Tuve la oportunidad de hablar con ella durante un minuto y no puedo explicar lo que sentí: ¡fue algo asombroso! Como si me conociera, como si me hubiera conocido desde siempre aunque nos acabáramos de conocer.

Fui a aquel campamento y fue la cosa más increíble que había visto en mi vida. La gente estaba limpia, decía que quería estarlo y que lo estaba desde hacía mucho tiempo. (¡No estoy muy segura de que me creyera que llevaran tanto tiempo limpios!) Para mí era algo casi surrealista. Una de mis mayores preocupaciones sobre estar limpia era: «¿qué diablos se supone que voy a hacer si no me drogo?» Pero esas personas me lo mostraron. Me mudé a una ciudad más grande, de donde era la mayoría de los participantes, e hice lo que me



sugirieron. Al cabo de un año, volví a mi pueblo y, desde entonces, sigo luchando. Creo que no puedo expresar con palabras cómo me siento, pero estoy bastante segura de que tampoco hace falta porque creo que los compañeros me comprenden.

Lo que me ha inspirado a escribir esta noche es que no podía dormir, así que me fui a la sala a picar un poco de cereales mientras leía mis emails, y vi que había recibido el número electrónico de julio de 2011 de la revista *The NA Way*. Todo lo que he escrito antes es verdad, pero no se acerca ni por asomo a lo que sentí cuando leí esa revista. Desde que he vuelto a mi pueblo ya no voy a tantas reuniones, así que sólo quiero agradecer a todos y cada uno de los que han tenido algo que ver con ese número de la revista. Esta noche, gracias a los *compañeros* que he leído en la revista, creo que podré dormir en paz, y mañana podré mantenerme limpia, sólo por hoy, por la esperanza que he recibido de miembros de todo el mundo mientras estaba sentada en mi sofá. Estoy en deuda contigo, NA. Con todo el amor del mundo: gracias.

Shannon C., Alaska, EEUU



***Pedir ayuda es el comienzo de la lucha que nos liberará.
Es la única manera de romper las cadenas que nos
mantienen prisioneros.***

[Texto Básico. «La recuperación y la recaída»](#)

¿Conoces *Reaching Out*? ¡Este boletín se distribuye trimestralmente a unos 4000 internos! También es utilizado por los comités de Hel, los centros de tratamiento y los profesionales de la adicción como recurso valioso para llevar el mensaje de esperanza. Ofrecemos suscripciones gratis a los adictos presos y suscripciones al por mayor de 20 ejemplares a los comités por US\$32,60 por año.

Hace poco, introdujimos una nueva sección en el boletín en la que publicamos logotipos e ilustraciones originales de internos, comités de Hel y CSA. Creemos que las ilustraciones de NA transmiten un mensaje poderoso de recuperación. Comparte tus logotipos e ilustraciones y visita nuestro último número en www.na.org/?ID=reaching_out-index.

Apoya por favor esta iniciativa suscribiéndote y contribuyendo con tu experiencia, fortaleza y esperanza. Siempre estamos abiertos a recibir colaboraciones escritas de aquellos que tienen pasión por el servicio de Hel. Tenemos especial cariño a las historias que comparten los miembros que descubrieron NA estando presos y que ahora se recuperan en libertad.

¡QUEREMOS RECIBIR NOTICIAS TUYAS!

Email: handi@na.org

Correo postal: Reaching Out

c/o NA World Services

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Cuando estés en la 34ª CMNA en San Diego, pasa por el expositor de *Reaching Out* en la oficina de los SMNA in situ para ver las ilustraciones del boletín y recoger un ejemplar gratuito. Esperamos verte allí.

.....
**Electronic subscribers
can click here for an
additional article.**
.....

Invierte en nuestra visión



Hacer contribuciones al grupo en una sociedad que se mueve cada vez con menos dinero en efectivo

... devolvemos lo que nos ha dado NA no sólo ocupándonos de nosotros mismos, sino también abriendo paso a los recién llegados para que encuentren la recuperación.

IP N° 24, [El dinero importa: mantenernos con los propios recursos en NA](#)

EN los últimos números de *The NA Way* hablamos sobre «invertir en nuestra visión» en términos de qué significa para los miembros y los grupos contribuir con una comunidad de NA más grande. Escribimos sobre el rápido crecimiento de la demanda de NA en lugares que experimentan dificultades para contribuir económicamente con NA en su conjunto y también abordamos la cuestión de lo que pueden hacer los miembros para ayudar a asegurar que se puedan abrir y apoyar grupos nuevos de NA en lugares donde los adictos aún no tienen la oportunidad de recuperarse. Estos asuntos se tratan claramente en el punto de nuestra visión que afirma que: «Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida»; por lo tanto, los miembros pueden visitar fácilmente nuestro portal de donaciones en línea con su tarjeta de crédito o débito para hacer una contribución con miras a hacer realidad nuestra visión.

Pero como sabe cualquier miembro que ha hecho servicio en NA en cualquier puesto, hacen falta fondos en el servicio para cumplir nuestros objetivos en todos los niveles del sistema de servicio. Ha habido algunos cambios graduales en los últimos años que inciden en la forma en que los miembros contribuyen con NA. Por un lado, a menudo oímos compartir la observación de que los miembros de nuestras primeras reuniones ponían un dólar allá por los años 1950 y 1960, cuando con un dólar se podía comprar mucho más que hoy. La mayoría de los miembros contribuye con gusto con un poco más cuando se da cuenta

de que puede hacerlo, y muchos ya han empezado a dar más a medida que tienen mayor conciencia. Cuando los miembros empiezan a poner más en la cesta o la canasta, nuestros servicios locales se convierten en algo mucho más fiable.

Sin embargo, otro cambio que ha afectado la manera en que contribuimos es el hecho de que cada vez más miembros utilizan la tarjeta de plástico como forma principal de moneda. Es algo que puede resultar cómodo para muchas cosas: para pagar la gasolina en una estación de servicio, para tener el detalle completo en línea de las transacciones o para no tener que preocuparse de si llevan suficiente dinero para tomarse un café después de la reunión.

Pero entonces, cuando circula la canasta o la cesta, parece que todo el mundo mira al compañero que tiene en una mano un café con leche y pasa la canasta con la otra si poner nada.

A muchos nos ha sucedido. En la medida en que la sociedad dependa cada vez más de las tarjetas de crédito o débito, de las transacciones por Internet e incluso a través de un teléfono inteligente, más difícil se volverá para los grupos de NA recibir el mismo tipo y nivel de contribuciones económicas que en otra época. Quizá el miembro que se olvidó de llevar dinero en efectivo la semana pasada se acuerde ésta, pero tal vez dos compañeros que pusieron dinero en la cesta o canasta la semana pasada, se olviden de llevar dinero en efectivo ésta. Todos tenemos buenas intenciones, pero a veces somos un poco olvidadizos.

Encuesta a los miembros 2011

Cada dos años, intentamos recoger información sobre nuestros miembros, y el momento de hacerlo es... ¡ahora! Algunos tal vez se pregunten para qué queremos esta información y cómo la usamos. Uno de los objetivos de la Visión del servicio en NA es que NA sea considerado «un programa viable de recuperación». Con miembros de cuarenta y dos países que asisten a la convención mundial en San Diego y miembros de todo el mundo que participan desde su casa, tenemos la oportunidad de demostrar que, efectivamente, somos un recurso de recuperación de la comunidad viable y respetado. Presentarnos de esta forma nos ayuda a dar esperanzas a los demás de que, ellos también, pueden recuperarse.

Queremos que te unas a nosotros en esta encuesta. En 2009 tuvimos respuestas de casi 13.000 miembros y creemos que esta vez podemos llegar a las 20.000. Juntos, podemos lograr que los adictos sepan que nos recuperamos en Narcóticos Anónimos y tenemos vidas productivas, responsables y satisfactorias.

Damos cuatro meses a los compañeros para que rellenen la encuesta y nos la devuelvan en línea, por fax o por correo. También pueden responderla en la 34ª CMNA en San Diego. Nos gustaría que participara la mayor cantidad posible de miembros de NA de todo el mundo. Te animamos a que hagas correr la voz sobre esta encuesta entre tus amigos de NA.



Puedes ayudar enviando por email el enlace de la versión en línea o distribuir copias en papel de la encuesta, recoger las respuestas y mandárnoslas por correo o fax.

Para rellenar la encuesta en línea, visita

<http://www.na.org/survey>

La fecha límite para responderla es el 31 de diciembre de 2011.



1a. País de residencia (Marcar sólo uno)

- a. EEUU
- b. Noruega
- c. Canadá
- d. Brasil
- e. México
- f. Suecia
- g. Reino Unido
- h. Otro: _____

1b. Estado/Provincia de residencia (si corresponde)

2. Sexo

- a. Hombre
- b. Mujer

3. Edad _____ años

4. Raza

- a. Negra (de ascendencia africana)
- b. Blanca (caucásica o de ascendencia europea)
- c. Latina, hispana
- d. Asiática (incluido el subcontinente indio y las islas del Pacífico)
- e. Indígena
- f. Multirracial
- g. Otra: _____

5. Nivel de educación más alto finalizado

- a. Enseñanza media/Escuela secundaria
- b. Diplomatura/Grado de dos años
- c. Título o grado universitario
- d. Maestría/Doctorado
- e. Ninguno de los anteriores

6a. Situación de empleo (Marcar sólo uno)

- a. Tareas del hogar (ir a la 7a)
- b. Empleado a jornada completa
- c. Empleado a media jornada
- d. Jubilado (ir a la 7a)
- e. Desempleado (ir a la 7a)
- f. Estudiante

6b. Tipo de trabajo principal (Marcar sólo uno)

- a. Gerente/Administrador
- b. Educador
- c. Profesional medico/de la salud
- d. Profesional del tratamiento de la adicción
- e. Otros profesionales (gobierno, finanzas, etc.)
- d. Profesional técnico/tecnologías de la información
- g. Ventas/Marketing
- h. Trabajador manual/Artesano/Comercio
- i. Peón/Industria de servicios
- j. Oficina/Administrativo
- k. Sector transportes
- l. Otros (incluidos autónomos)

7a. ¿Tienes padrino/madrina en este momento?

- a. Sí
- b. No

7b. ¿Apadrinas a otras personas?

- a. Sí
- b. No

8. ¿Qué compromisos de servicio tienes en NA?

(Marca **todos** los que correspondan)

- a. Hospitales e instituciones (Hel)
- b. Información pública (IP) y/o línea de teléfono
- c. Reunión (secretario, tesorero, preparar café, etc.)
- d. Servicio de área
- e. Servicio regional
- f. Servicio mundial
- g. Ninguno

9. ¿Con qué frecuencia vas a las reuniones?

(Marcar sólo **una**)

- _____ veces por semana
- _____ veces por mes
- _____ veces por año

10a. ¿Vas a reuniones de alguna otra confraternidad de doce pasos?

- a. Sí (Ir a la 10b)
- b. No (Ir a la 11)



10b. ¿A qué otras confraternidades de doce pasos vas? (Marca **todas** las que correspondan)

- a. Alcohólicos Anónimos (AA)
- b. Cocainómanos Anónimos (CA)
- c. Jugadores Anónimos (GA)
- d. Comedores Compulsivos Anónimos (OA)
- e. Nar-Anon
- f. Al-Anon
- g. Otras: _____

11. ¿Hay algún miembro de tu familia en un programa de recuperación de Doce Pasos?

- a. Sí
- b. No

12a. ¿Cuál fue tu droga PRINCIPAL de consumo?
(Marca sólo **una**)

- a. Alcohol
- b. Cannabis (marihuana, hashish, etc.)
- c. Cocaína
- d. Crack
- e. Éxtasis
- f. Tranquilizantes (Klonopin, Valium, Xanax, etc)
- g. Alucinógenos (LSD, PCP, etc.)
- h. Inhalantes (cola, óxido nitroso, etc.)
- i. Opiáceos (heroína, morfina, etc.)
- j. Opioides (Oxycodona, Vicodin, Fentanyl, etc.)
- k. Estimulantes (anfetaminas, cristal de metanfetamina, etc.)
- l. Metadona/Buprenorfina
- m. Medicamentos recetados
- n. Otra: _____

12b. ¿Qué drogas consumías en otros momentos de forma habitual?

(Marca **todas** las que correspondan)

- a. Alcohol
- b. Cannabis (marihuana, hashish, etc.)
- c. Cocaína
- d. Crack
- e. Éxtasis

- f. Tranquilizantes (Klonopin, Valium, Xanax, etc)
- g. Alucinógenos (LSD, PCP, etc.)
- h. Inhalantes (cola, óxido nitroso, etc.)
- i. Opiáceos (heroína, morfina, etc.)
- j. Opioides (Oxycodona, Vicodin, Fentanyl, etc.)
- k. Estimulantes (anfetaminas, cristal de metanfetamina, etc.)
- l. Metadona/Buprenorfina
- m. Medicamentos recetados
- n. Otra: _____

13. ¿Cuál es tu fecha de tiempo limpio?

Mes Día Año

14. ¿Cuándo fuiste a tu primera reunión de NA?

Mes Año

15. Marca los tres elementos más influyentes en tu decisión de asistir a tu primera reunión de NA

(Marca sólo tres)

- a. Miembro de NA
- b. Literatura de NA
- c. Institución penitenciaria
- d. Miembro de Nar-Anon
- e. Miembro o grupo de AA
- f. Institución de tratamiento/Organismo de ayuda
- g. Familia
- h. Amigo o vecino no miembro de NA
- i. Proveedor de atención sanitaria
- j. Orden judicial
- k. Funcionario de libertad condicional o vigilada
- l. Empleador o compañero de trabajo
- m. Periódico, revista, radio o TV
- n. Miembro del clero
- o. Consejero escolar, maestro, etc.
- p. Otro: _____





Visión para el servicio en NA

Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio;
- Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación. La honestidad, la confianza, y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso.

Български, Bahasa Melayu, Eesti, Nederlands, मराठी, தமிழ், Slovenčina, Українській, বাংলা, Türkçe, Latvīšu, English, Suomiainen, Bosanski, עברית, Dansk, Lietuviškai, Slovak, Français, Polski, 中文, 日本語, हिन्दी, Anglizized, hrvatski, Svenska, فارسی, Deutsch, Brasileiro, पंजाबी, Norsk, Русский, Magyar, اردو, Filipino, Bahasa Indonesia, Malti, Español, Italiano, Swahili, मराठी, हिन्दी, 中文, 日本語, हिन्दी, Anglizized, hrvatski, Svenska, فارسی, Deutsch, Brasileiro, पंजाबी, Norsk, Русский, Magyar, اردو, Filipino, Bahasa Indonesia, Malti, Español, Italiano, Swahili


Recuperarse sin dios:
Viene de la página 10

Nuestra experiencia nos demuestra que, en general, los miembros no permiten que sus grupos o áreas se vayan a la quiebra. Hemos visto grupos que a fin de mes no les alcanza para pagar el alquiler de su local de reunión y unos pocos servidores de confianza se rascan el bolsillo para poner la diferencia. Hemos visto miembros salir a apoyar un evento de recaudación de fondos para que el área pueda reaprovisionarse de literatura para Hel. Nuestros miembros se preocupan por el bienestar de NA, de modo que responden cuando ven una necesidad y la oportunidad de satisfacerla.

Aunque, como siempre, no tenemos que esperar a que haya una necesidad urgente para cambiar nuestras costumbres de colaboración. Tal vez no sea muy grave que nos olvidemos un par de veces por mes de llevar dinero para poner en la cesta o canasta de nuestro grupo habitual, si el grupo sigue siendo capaz de comprar la literatura que necesita y de pagar el alquiler. Pero quizá nuestro grupo podría permitirse cada semana regalar un Texto Básico a un recién llegado si hubiera un poco más de dinero, o contribuir más con otros niveles de servicio a fin de mes si adoptáramos el compromiso personal de llevar un poco de dinero en efectivo antes de ir a la reunión parte de nuestra rutina semanal o, si nos olvidamos una semana, poner el doble a la siguiente. Tal vez si el área o la región tuviesen un poco más

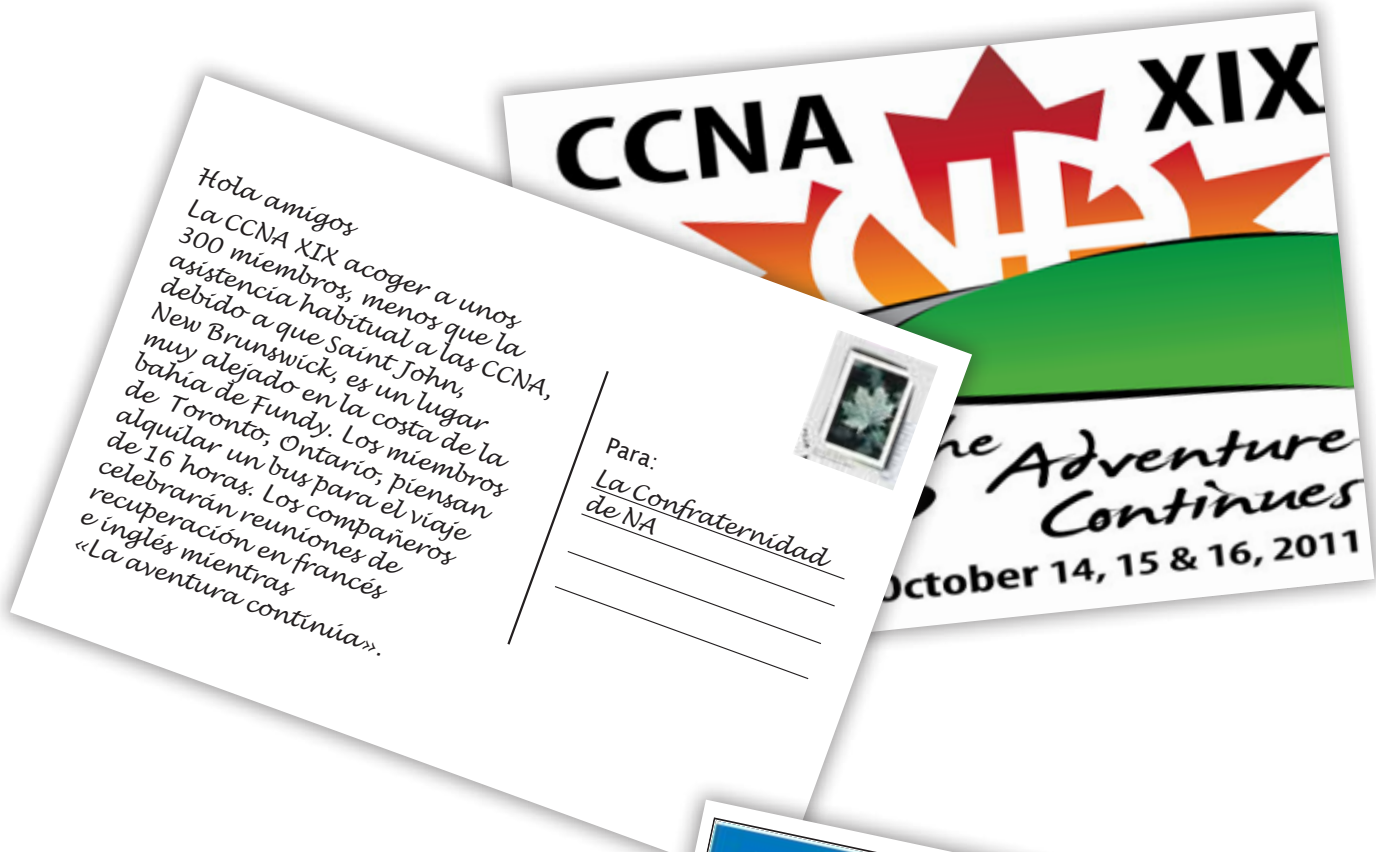
de dinero, podrían permitirse poner carteles de información pública en el transporte público o mandar más literatura a los adictos entre rejas.

Invertir en nuestra visión tiene lugar a todos los niveles, y, a medida que funcionemos cada vez con menos dinero en efectivo, asegurar que nuestros grupos y comités de servicio dispongan de los recursos necesarios para funcionar adecuadamente seguirá exigiéndonos mayor vigilancia. Quizá dentro de poco usemos el teléfono inteligente o cuentas de pago en línea para dar dinero rápida y fácilmente a nuestros grupos sin tener que usar efectivo, pero esas tecnologías seguramente traerán aparejadas sus propias dificultades y querremos tener tiempo para analizar esas opciones. Por el momento, todos podemos aportar nuestro grano de arena planificando de antemano, de modo que, cuando vayamos a nuestras reuniones, estemos preparados para contribuir como parte de nuestro esfuerzo de «Invertir en nuestra visión».



Los miembros de NA pueden hacer contribuciones, de forma periódica o puntual, directamente a los Servicios Mundiales de NA en www.na.org/?ID=donation-external-index.

Postales de la confraternidad

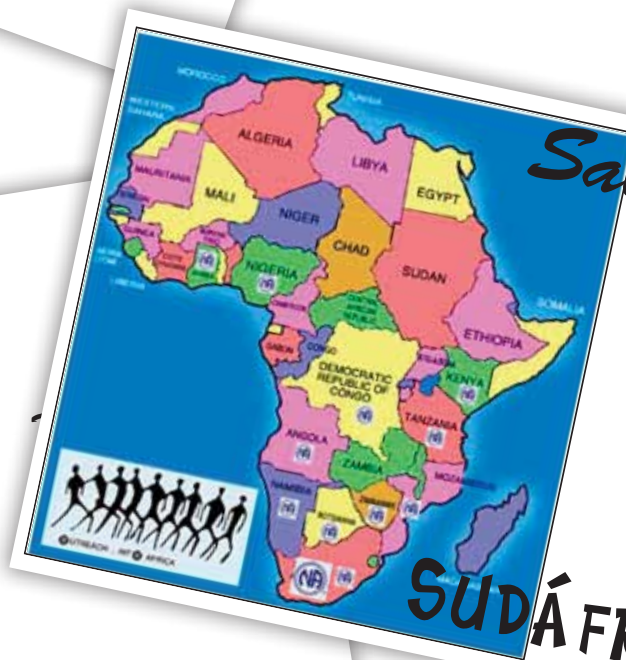


Sudáfrica ocupa el extremo meridional del segundo continente más grande y poblado. Nuestras iniciativas de desarrollo de la confraternidad llegan a toda Sudáfrica y estamos en contacto con 12 de los 47 países del África subsahariana: Angola, Botsuana, la República Democrática del Congo, Ghana, Kenia, Lesotho, Mozambique, Namibia, Nigeria, Ruanda, Tanzania y Zimbabue. Nos encanta llevar el mensaje.

¡Ojalá estuvieran aquí!

Para:

De:





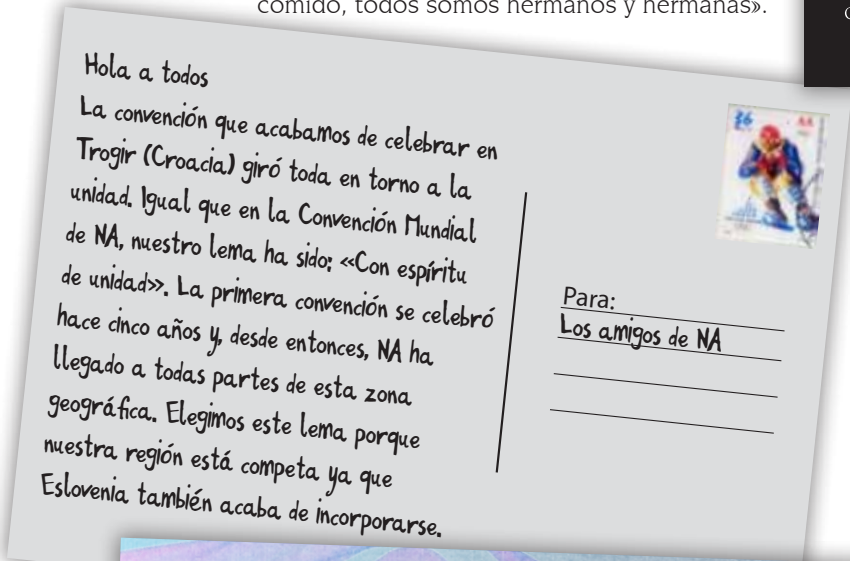
* Este viejo dicho de Okinawa (pronúnciese Ichariba-cho-day) significa: «Cuando ya hemos comido, todos somos hermanos y hermanas».

第七回 ナルコティクスアノニマス 日本リージョナルコンベンション
 7TH JAPAN REGIONAL CONVENTION
 OF
 NARCOTICS ANONYMOUS

JRCNA7

JULY 1-3 2011 OKINAWA JAPAN
 Easy Does It

1st, 2nd & 3rd of July, 2011
 沖縄コンベンションセンター 沖縄県宜野湾市真志喜4-3-1
 OKINAWA CONVENTION CENTER, GINOWAN CITY, OKINAWA
www.jrcna7.org



Gracias a los compañeros que nos han mandado información e ilustraciones:
 June Y. y Steve S., Okinawa, Japón;
 Faik G., Inglaterra, Reino Unido
 y Jelena S., Belgrado, Serbia;
 Mark J., Johannesburgo, Sudáfrica;
 Paul C., New Brunswick, Canadá.

Spirit of Unity
 NA BOSNIA, NA CROATIA, NA MACEDONIA,
 NA MONTENEGRO, NA SERBIA, NA SLOVENIA
REGIONAL CONVENTION
TROGIR 2011
 Saludos de...
NARKOSLAVIA

Los suscriptores electrónicos pueden hacer clic aquí para ver más postales de la confraternidad.



NOVEDADES SOBRE EL PROYECTO DE SISTEMA DE SERVICIO

¿Qué pasa con nuestro sistema de servicio?

Los lectores habituales de *The NA Way Magazine* tal vez hayan notado que en los últimos números hemos publicado novedades sobre el proyecto de sistema de servicio. Otros a lo mejor han podido asistir a alguno de los muchos talleres sobre el sistema de servicio celebrados alrededor del mundo. Para aquellos que no han visto la revista ni han podido ir a esos eventos (¡los echamos de menos!), la buena noticia es que no es tarde para saber lo que está pasando ni para participar.

¿Qué quieren decir con «sistema de servicio»?

Durante los últimos tres años, los SMNA han hablado con miembros interesados de todo el mundo sobre nuestro sistema de servicio. Organizamos un proyecto y un grupo de trabajo que se dedica a recopilar prácticas óptimas y otras ideas y a proponer posibles cambios para revitalizar el servicio de NA. Esperamos crear un sistema cuyas diferentes partes funcionen en conjunto para cumplir mejor con nuestro propósito primordial, en lugar de disponer simplemente un conjunto de órganos de servicio que suelen estar escasos de recursos y no siempre funcionan juntos en pos de un objetivo en común.

Hasta ahora, el proyecto ha producido una «Visión para el servicio en NA», con el propósito de que sirva como meta e inspiración en común para todo el trabajo de servicio a NA. Dicha visión se incluyó en el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2010* y se aprobó unánimemente en la Conferencia de Servicio Mundial 2010.

También hemos publicado un primer y un segundo informe del borrador de propuestas de sistema de servicio que está lleno de ideas para un servicio revitalizado. Sin embargo, crear un sistema implica es mucho más que informes y artículos en revistas. Nuestra esperanza es que los miembros de NA de todo el mundo sigan trabajando juntos para discutir las ideas del proyecto. En algunos lugares, las comunidades de NA ya están probando algunas de las ideas presentadas en las propuestas. Nos interesa tener noticias tuyas: ¿qué crees que podría contribuir a mejorar la prestación de servicios en tu comunidad?

¿Cómo puedo averiguar lo que está pasando?

La primera parada es la página web del proyecto de sistema de servicio: www.na.org/servicesystem. Allí se encuentra todo lo que hace falta saber sobre el proyecto, incluidos sus orígenes, la declaración de la visión, el informe de propuestas, las actualizaciones del proyecto y una serie de materiales para ayudar a los miembros locales a celebrar talleres en sus comunidades.

Para los que piensan asistir a la 34ª CMNA en San Diego, la Junta Mundial organizará tres foros dedicados a las ideas del proyecto de sistema de servicio. En dos de ellos se presentarán las ideas de las propuestas; y el otro tendrá un formato más participativo, con preguntas y respuestas sobre las ideas. ¡Esperamos verte allí!

¿Qué pasa después?

En el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2012* habrá una serie de «acuerdos en principio», cada uno de los cuales expresará una parte fundamental de los cambios sistémicos propuestos. Cada acuerdo en principio será el tema de una moción en el IAC, permitiendo que los grupos aprueben cada parte de los principios de base amplia acordados en común. Si esta serie de acuerdos fundacional se aprueba, la junta presentará un plan de proyecto para algún tipo de grupo de transición y avanzaremos juntos a la siguiente fase del proyecto.

Para mayor información y novedades, visita por favor:

www.na.org/servicesystem

«Elementos básicos de planificación»

Nuestra confraternidad está en constante crecimiento. Afortunadamente, cada vez más miembros en el mundo descubren la recuperación en NA. En nuestra iniciativa para llevar mejor el mensaje de NA al adicto que todavía sufre, hemos descubierto el valor de planificar. La Herramienta de planificación de área fue nuestra primera publicación ampliamente adoptada que trataba la importancia de planificar. Nuestro nuevo librito de servicio, *Planning Basics* [Elementos básicos de planificación], ofrece conceptos de planificación simplificados y actualizados. Si aún no lo has visto, échale un vistazo en www.na.org/admin/include/spaw2/uploads/pdf/handbooks/Planning_Basics.pdf.

Esperamos que muchas comunidades de NA, incluidas aquellas a las cuales les ha funcionado la Herramienta de planificación de área, puedan usar este nuevo material para lograr una mayor eficacia en la prestación de servicios. Los órganos de servicio pueden sacar ideas de él, aplicarlas a la creación de un nuevo proceso de planificación o hacer más eficientes las prácticas existentes. Poco después de su publicación, el delegado regional de Carolina mandó un email a la Junta Mundial diciendo que «le gustaría reclamar el título de ser el primer CSR en usarla». La región añadió los dos párrafos de introducción debajo de «Por qué planificamos» textualmente a sus procedimientos. Nos entusiasmó leer su email y esperamos que las regiones y las áreas del mundo sigan adoptando este material y lo consideren un recurso valioso.

¿Para qué planificar?

Para decirlo simplemente, planificar hace que nuestros servicios sean más efectivos; nos ayuda a trabajar en pos de un objetivo común. La «Visión para el servicio en NA» nos recuerda que debemos esforzarnos por trabajar juntos con espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar el mensaje de recuperación.

Compartimos un propósito común: llevar mejor el mensaje de recuperación. Planificar los servicios de NA nos exige pensar por adelantado, tomarnos el tiempo de preparar y desarrollar planes de acción para alcanzar las metas identificadas. Las oportunidades de planificar empiezan con la identificación de las dificultades que afectan nuestra capacidad de proporcionar servicios efectivos sistemáticamente.

Uno de los elementos claves que se discuten en este nuevo librito es la comunicación clara y el uso de un calendario de planificación. Cuando se pide a los miembros que participan en la planificación, ven de qué manera ésta incide en todos nuestros servicios. Analizar los calendarios existentes nos asegura que los esfuerzos de planificación no estén en conflicto con otras actividades en curso. Una vez identificadas las fechas, pueden difundirse a la mayor cantidad posible de miembros.

En este librito hacemos hincapié en la importancia de la exploración, o recopilación de información, al principio del proceso de planificación. Todos estamos unidos por el deseo de llevar nuestro mensaje a los adictos, pero para poder hacerlo con eficacia, necesitamos información. Damos ideas para ayudarte a explorar tu comunidad de servicio de NA, así como la sociedad en la que vives. Nuestro objetivo es adaptar las necesidades de nuestros grupos de NA, pero teniendo en cuenta los cambios que tienen lugar en el mundo que nos rodea. La planificación, en esta fase, implica a todos y cada uno de los miembros: los que están involucrados en el servicio, los



PLANNING BASICS
A GUIDE TO STRUCTURING THE PROGRAM AND REACTING TO YOUR COMMUNITY

2011
DATE
PLANNING

HOW DO WE PLAN?

Decide that planning is a priority. We can foresee the rewards and possible benefits of more effective services in an area, region, or zone.

Choose a workgroup or coordinator. Hold a discussion in the service body to determine whether a single coordinator or workgroup may be best for planning. Weigh service experience, and the ability to follow through are valuable qualities for a focused servant who is going to take on this responsibility.

Develop goals to address the prioritized issues. Decide how we are going to measure the issues.

Consider available resources. A solution or goal can only be effective if the resources (human and financial) needed to accomplish it exist.

Choose who is going to address and develop action plans. We can complete an action plan in the collection of steps needed to reach the goal. This plan can be developed by a workgroup, committee, or service body. For example, if the goal is focused toward building effective communication, it makes sense for the members who communicate to make sense for the members who work on the plan to be experienced with reporting service information.

Monitor and evaluate your efforts. The group or committee that is developing and implementing the action plan is accountable to the larger service body. The larger service body is responsible for monitoring goals and deciding how often reports are needed. Quarterly reporting the help to maintain focus on the plan and offers the opportunity for additional based action. It is important to monitor and evaluate the plan to achieve the desired results.

WHO PLANS?

Any member who wants to have more effective service efforts can plan. Planning can be done by group, area, region, zone, committee, and world services.

All members can participate in this process. Trusted servants and other members are encouraged to work together. This can include an administrative body, a workgroup, experienced members, regional delegates, or any combination of trusted servants.

As first planning means we gather ideas and topics about services. It is important that we evaluate all the routine services provided by local committees, the hospital and institutions, public information/public relations, alcoholism, and so on. We ask ourselves what they have done well at providing relevant services, or simply doing what they have always done. We do not limit ourselves. All viewpoints are taken into consideration. Our goal is a free-flowing exchange of thoughts and we can have fun! Service that is fun is attractive, and members become enthusiastic in an enjoyable planning experience.

We begin by assigning a person or small group to coordinate planning efforts. This is a necessary piece of the planning process. We can all participate, but effective planning requires the efforts of a team leader or small workgroup.

HOW EFFECTIVE SERVICE THROUGH PLANNING

Our service efforts are most motivated by the desire to better carry our message to the suffering addict, but the resources (time, a lack of financial resources) within the service body members with its ability to purchase literature and other services.

For example, group contributions are down and the service body is relying on one operation to generate funds. Due to the lack of effective planning by the service body, the club committee has no resources to take into the institutions at this time.

As part of the planning process, the service body considers how much money is needed and for what. With a goal in mind, a budget can be created.

The above the body to identify how much each group needs to contribute monthly in order to have the ability, and then they can inform each group of the results. This is a planning action which helps to make certain that our literature continues to reach those seeking recovery who cannot attend a meeting as well as professionals who interact with addicts.

WHEN WE PLAN,

we are able to grow and change to meet the needs of our fellowship. If we want to continue to reach addicts with our message, we need to be flexible and willing to move forward on a path of planning.

LOOKING AT OUR COMMUNITY

We also want to understand our larger community. We can help us reach addicts who we can provide with an opportunity for recovery. This type of planning can be done a number of ways. Perhaps we see the professional healthcare conference and be the best. We can use this as an opportunity to have a discussion about their perceptions of NA. We may also want to have information from several service groups to discuss with them. We can also work together with other organizations in ways that are helpful for both. Once all the issues have been identified, it seems a good idea to talk about solutions.

¿Vas a la 34ª CMNA en San Diego? Te invitamos a un taller dedicado a la planificación para discutir **Planning Basics** más profundamente. ¡Esperamos verte allí!

que estuvieron involucrados y cualquier miembro interesado.

Este material describe también un proceso que puede llevarse a cabo efectivamente en cuatro reuniones de planificación y recalca la importancia de la «espiral de respuesta». La primera reunión se centra en la exploración, mientras que la segunda y la tercera están destinadas a desarrollar objetivos, criterios y planes de acción. Para los miembros que han participado en el servicio y están familiarizados con la Herramienta de planificación de área, éstas no son ideas nuevas. En el proceso, la cuarta reunión se centra en el seguimiento y la evaluación, que también llamamos «espiral de respuesta». Es un paso esencial que a menudo se descuida. En la fase de planificación nos preguntamos si nuestros planes de acción cumplen con lo que nos proponíamos. Si pasamos por alto evaluar nuestros planes de acción, ¿cómo sabemos si estamos en el buen camino?

No dudes en compartir la experiencia de tu comunidad de servicio de NA en materia de planificación

Puedes escribirnos a
worldboard@na.org.
¡Esperamos noticias tuyas!

El librito *Planning Basics* está disponible y se puede adquirir en www.na.org/?ID=OrderLiterature
[Online-content](#)

o descargar de www.na.org/admin/include/spaw2/uploads/pdf/handbooks/Planning_Basics.pdf.

Folleto de servicio sobre redes sociales

En la Conferencia de Servicio Mundial 2010, hubo bastante discusión sobre el tema de los sitios de Internet de redes sociales y los desafíos a los cuales nos enfrentamos al aplicar los principios cuando usamos dichos sitios. Como resultado de esa discusión, hemos creado el borrador de un folleto de servicio destinado a ofrecer a los miembros algunas ideas sobre cómo respetar nuestros principios cuando interactuamos los unos con los otros, y con el público en general, en los foros en línea. El objetivo del folleto de servicio no es fomentar ni frenar el uso de dichos sitios, sino sólo ofrecer algunas ideas sobre cómo (y por qué) los miembros pueden proteger su anonimato en esos entornos. Ofrecemos algunas «prácticas óptimas» que conocemos y esperamos que resulten útiles a los miembros en sus interacciones en línea.

De acuerdo con los deseos de la conferencia, los participantes están revisando el borrador del folleto durante un período de 90 días, del 1 de agosto al 31 de octubre de 2011. Una vez terminado ese período, haremos las revisiones finales necesarias y procederemos a poner la obra a disposición de la confraternidad.



¿Ya tienes tu ejemplar?

El borrador final pendiente de aprobación de **«Vivir limpios: el viaje continua» [en inglés]**

está disponible y se puede adquirir por US\$ 8,95 (gastos de envío incluidos). También puede consultarse en línea a través del enlace que figura debajo.

El borrador se incluirá como apéndice al *Informe de la Agenda de la Conferencia* de la Conferencia de Servicio Mundial 2012. La aprobación requiere una mayoría de dos tercios de votos favorables de los delegados regionales. Si se aprueba, se catalogará como «aprobado por la confraternidad».

Para mayor información, visita por favor:
www.na.org/?ID=Living_Clean_Project

Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Lamentablemente no podemos publicar las que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, en qué ciudad, hace cuánto que existe, qué formato tiene y qué lo convierte en *tu* grupo habitual.

Querido personal de los Servicios Mundiales de NA:

He pensado que a lo mejor querían saber que por aquí estamos vivos y bien, y que los servicios que ustedes y el equipo que trabaja tan duro nos prestan continúa marcando la diferencia en la vida de la gente. Seguramente están tan ocupados en asegurar que las comunidades de NA en desarrollo tengan literatura y ese tipo de tareas esenciales que se olvidan de que sus esfuerzos se reconocen y agradecen en el área de Woods and Waters, aquí en el norte de Wisconsin, donde tenemos 36 reuniones, una zona geográfica enorme y 7000 habitantes en la ciudad más grande. Nuestra área

cubre unos 40 000 kilómetros cuadrados desde la punta superior de Wisconsin en la península Upper de la frontera con Michigan hasta la frontera con Minnesota, y al sur de allí unos 225 kilómetros.

Minocqua, el pueblo donde vivo, tiene menos de 3000 habitantes y está en una isla. Ahora tenemos diez reuniones de NA cada semana a diez minutos de mi casa —todas sólidas y en crecimiento—, y Narcóticos Anónimos se está convirtiendo aquí en la confraternidad predominante. Hay un pequeño local que usamos para cuatro reuniones semanales, para los subcomités y para confraternizar. Hace veintiún años, cuando me mudé a este lugar, había una sola reunión de recuperación: la primera hora para AA y la segunda para NA.

Nuestra área organiza una convención anual en junio en Minocqua, llamada Journeys Convention, que atrae a más de 400 adictos a nuestra isla. Este junio hemos celebrado la décima. Ofrecimos 28 talleres en el agua (en canoa hasta una isla

para un taller al amanecer, talleres en un pontón, un taller en un buque de vapor, etc.), además de otros por senderos en bicicleta o a pie. También celebramos talleres tradicionales en un local, hubo cuatro recitales musicales y tres reuniones principales de orador. Nuestra isla se estremece el fin de semana de la convención.

Rand W., Wisconsin, EEUU





CALENDARIO

Los eventos de múltiples días y los que tienen lugar entre las fechas de publicación se imprimen de acuerdo con el calendario que figura online. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario online en www.na.org/events. (Si no tienes acceso a Internet, envía por fax o por correo la información al +1 818.700.0700, attn: NA Way; o The NA Way; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA).

Bermuda

Southampton 16-18 Sep; Bermuda Islands Area Convention 7; Fairmont Southampton Princess, Southampton; www.nabermudaconvention.com.

Brasil

Belem, PA 10-13 Nov; Belem Area Sozinho Nunca Mais Convention 4; Parque dos Igarapes Eco Resort, Belém, PA; event info: tatinunes75@yahoo.com.br

Canadá

British Columbia 23-25 Sep; British Columbia Regional Convention 28; Roundhouse Community Centre, Vancouver; <http://convention.bcna.ca/>

New Brunswick 14-16 Oct; Canadian Convention 19; Delta Brunswick Hotel, Saint John; www.canadianconvention.com

Quebec 7-9 Oct; Quebec Regional Convention 24; Sheraton Laval Quebec, Laval; www.naquebec.org/crqna/index.html

Costa Rica

San José 6-9 Oct; XVI Convención Regional de Costa Rica; Crowne Plaza San José Corobici, San José; inf. evento conve@nacostarica.org; plazo cintas de oradores: 15 Sep

Estados Unidos

Alabama 16-18 Sep; Alabama NW Florida Region Spiritual Retreat; Cheaha State Park Bald Rock Lodge, Delta; www.alnwf.org

Alaska 7-9 Oct; Alaska Regional Convention 27; Challenger Center, Kenai; www.akna.org

California 23-25 Sep; Area de Habla Hispana Sur de California Convención 6; Double Tree, Culver City; www.todayna.org/espanol.html
2) 14-16 Oct; San Francisco Area Rainbow Convention 16; Whitcomb Hotel, San Francisco; www.sfn.org/rainbow.html
3) 25-27 Nov; Southern California Regional Convention 32; Ontario Convention Center, Ontario; www.todayna.org/convention/

Connecticut 4-6 Nov; First Westchester Area Convention; Stamford Plaza, Stamford; www.wacna.org/

Florida 23-25 Sep; First Coast Area Convention 11; Sawgrass Marriott Resort & Spa, Ponte Vedra Beach; www.firstcoastna.org/announcements.htm

2) 30 Sep-2 Oct; Tampa Funcoast Area Convention 27; Embassy Suites USF campus, Tampa; www.tampa-na.org

3) 28-30 Oct; Treasure Coast Area Convention 5; Marriott Hutchinson Island, Stuart; www.treasurecoastareana.com

4) 4-6 Nov; Greater Orlando Area Unidos en Recuperación 7; Ramada Gateway, Kissimmee; speaker tape deadline: 1 Sep; www.orlandona.org

5) 11-13 Nov; Gulf Coast Area Rainbow Weekend 14; Fort Lauderdale Marriott North, Fort Lauderdale; www.rainbowweekend.org/

Georgia 27-30 Oct; West End Area Anniversary 25; Holiday Inn & Conference Center, Atlanta; event info: jordandonald@bellsouth.net;

Hawaii 27-30 Oct; Hawaii Regional Convention 19; Ala Moana Hotel, Honolulu; www.na-hawaii.org

Idaho 28-30 Oct; Pacific Northwest Convention; Double Tree Boise Riverside, Boise; event info: 208.571.6040

Illinois 21-23 Oct; Chicagoland Hispanic Metro Area Convention 2; Midway Marriott, Chicago; www.chicagona.org/chana

2) 28-30 Oct; Joliet Area Convention; Oak Brook; www.chicagona.org

3) 4-6 Nov; Greater Illinois Regional Convention 15; Hawthorne Suites, Champaign; www.centralillinoisna.org

Kentucky 5-7 Oct 2012; Bluegrass-Appalachian Regional Convention 5; Cumberland Falls State Resort Park, Corbin; www.nakentucky.com/

Maryland 16-18 Sep; Tri-County Area A River of Hope 5; Lions Camp Merrick, Nanjemoy; event info: 301.751.1388

2) 28-30 Oct; Ocean Gateway Area Convention 14; Clarion Fontainebleau Resort, Ocean City; speaker tape deadline: 22 Sep; www.ogana.org

Massachusetts 17-18 Sep; South Shore Area Dinosaur Day 2; First Evangelical Lutheran Church, Brockton; www.gpana.org

2) 30 Sep-2 Oct; Berkshire County Area Convention 4; Jiminy Peak Mountain Resort, Hancock; event info: 413.841.7315

Minnesota 7-9 Oct; Inner Cities Unity Convention; Hyatt Hotel, Minneapolis; www.icucweb.com

Mississippi 7-9 Oct; Mississippi Regional Convention 28; Clarion Inn and Summit Center, Tupelo; event info: 662.255.7570

Missouri 18-20 Nov; Saint Louis Area Convention 6; Sheraton Westport Lakeside Chalet, Saint Louis; www.slacna.com/

Nebraska 30 Sep-2 Oct Nebraska Regional Convention 28; New World Inn & Conference Center, Columbus; www.nebraskana.org

Nevada 4-6 Nov; Sierra Sage Regional Convention 16; Grand Sierra Resort & Casino, Reno; speaker tape deadline: 1 Oct; www.sierrasagena.org/ssrcna.html

New Jersey 18-20 Nov; Greater Atlantic City Area Convention 3; Sheraton Atlantic City, Atlantic City; event info: 609.334.9932

Ohio 23-25 Sep; Springfield Area Convention; Quality Inn & Conference Center, Springfield; event info: 937.926.9322

2) 25-27 Nov; Get Honest/Saturday Noon Group Unity Weekend 2; Kings Island Conference Center, Cincinnati; event info: 513.687.9278; speaker tape deadline: 1 Oct

Oklahoma 28-30 Oct; Plains Area United States Fellowship Assembly; Select Tulsa, Tulsa; www.usfellowshipassembly.org/

Pennsylvania 18-20 Nov; Tri-State Regional Convention 29; Sevens Springs Mountain Resort, Seven Springs; www.tsrsna.org

South Carolina 25-27 Nov; Port City Area Convention 2; Marriot, Charleston; www.portcityna.com/

South Dakota 16-18 Sep; South Dakota Regional Convention 14; Ramkota Best Western, Rapid City; sdrna.com

Tennessee 23-27 Nov; Volunteer Regional Convention 29; Marriott, Knoxville; event info: 865.724.4329

Texas 23-25 Sep; Hourglass Group Serenity in the Sand; Travel Lodge, South Padre Island; www.rgvareaofna.org

Wisconsin 30 Sep-2 Oct; Wisconsin State Convention 28; Radisson Paper Valley, Appleton; www.wsnac.info

India

West Bengal 11-13 Nov; Kolkata Area Convention 7; Mandarmoni, Kolkata; www.nakolkata.org/

Irlanda

Waterford 28-30 Oct; Ireland Regional Convention 26; Waterford City Tower Hotel, Waterford; speaker tape deadline: 30 Sep; www.na-ireland.org

México

Tijuana 30 Sep-2 Oct; XIX Convención del Área Baja Coast; Grand Hotel, Tijuana; hotel rsvns: USA 866.472.6365; Mex 664.681.7000; inf. evento: 664.346.5565; plazo cintas de oradores: 15 Sep

Nepal

Butwal 25-28 Nov; First Lumbini Area Convention; Thakali Samaj Ghar, Butwal; event info: 977.9806966410; speaker tape deadline: 30 Sep

Noruega

Oslo 28-30 Oct; Norway Region East Back2Basic Convention 18; Marienlyst Skole, Oslo; www.ooskkonvent.com

Turquía

Fethiye 14-16 Oct; Turkey Area Convention 9; Orient Hotel, Fethiye; www.na-turkiye.org

Uruguay

Florida 14-16 Oct; Convención Regional de Uruguay; Complejo Paso Severino, Paso Severino, Florida; www.na.org.uy

PRODUCTOS NUEVOS DE LOS SMNA

Miracles Happen

En nuestros esfuerzos para que este libro tenga un precio razonable, presentamos una edición en rústica que contiene un CD de regalo con algunas viejas grabaciones de Jimmy K.

Art. N° 1121 Precio US \$10,00



Nuevos portamedallones mejorados de acrílico

El nuevo diseño incluye cierre y 3 fondos ilustrados intercambiables de doble cara y palabras de recuperación como *serenity, love, courage*, etc. Se muestra la cara y la cruz del medallón.

Art. N° 6099 Precio US \$25,00 **¡Rebajado!** \$18,00



Danés

Lecturas para el grupo – juego de 7 cartulinas

Actualizadas: incluye la cartulina “Sí, nos recuperamos”.

Art. N° DK-9130 Precio US \$4,20



Alemán

Información sobre NA

Informationen über NA

Art. N° ZPRGE1002 Precio US \$0,26

Finés

Comportamiento problemático y violento

Häiritsevä ja väkivaltainen käyttäytyminen

Art. N° FI-2204 Precio US \$0,22



Hebreo

Guía para trabajar los pasos de NA

המדריך לעבודת הצעדים במכורים אנונימיים

Art. N° HE-1400 Precio US \$7,70



IP N° 13

Nuorilta addikteilta, nuorille addikteille

Art. N° FI-3113 Precio US \$0,28



Húngaro

IP N° 16

Az újonnan érkezőnek

Art. N° HU-3106 Precio US \$0,22

Información sobre NA

Információ az NA-ról

Art. N° ZPRHU1002 Precio US \$0,26



Italiano

Sólo por hoy

Solo per oggi

Art. N° IT-1112 Precio US \$8,10



Letón

IP N° 5

Cits skatījums

Art. N° LV-3105 Precio US \$0,22

IP N° 11

Sponsorēšana

Art. N° LV-3111 Precio US \$0,22



De próxima aparición

Para conocer la fecha de lanzamiento, consulta nuestro catálogo de productos:

www.na.org/?ID=catalog-products

Medallones de triple chapado

Para celebrar los hitos en recuperación, cuatro nuevas e impactantes combinaciones de colores estarán disponibles en septiembre, de 18 meses, de 1 a 50 años y de eternidad:

verde traslúcido/nacarado/negro

Art. N° 6100 serie

nacarado/naranja/negro

Art. N° 6900 serie

violeta/nacarado/negro

Art. N° 6800 serie

dorado/nacarado/negro

Art. N° 6700 serie

Precio US \$21,30



Polaco

Texto Básico (quinta edición)

Anonimowi Narkomani

Art. N° PL-1101 Precio US \$7,50



Sueco

Texto Básico (sexta edición)

Anonyma Narkomaner

Art. N° SW-1101 Precio US \$11,00



Filipino

Guía de introducción a NA

Isang Pangunahing Gabay sa Narkotiko Anonimo

Art. N° FL-1200 Precio US \$1,80

